Komar®

intissé non-woven Vlies tessuto-non-tessuto tejido no tejido флизелин

DE

Gebrauchsanweisung

Alle Motive sind so gestaltet, dass sie an allen Seiten beschnitten werden können, ohne dass ein Verlust der Gesamtwirkung entsteht.

Wichtige Anmerkung:
Wir bemühen uns durch gezielte Qualitätskontrollen nur einwandfreie Ware zu versenden. Geringe farbliche Differenzen sind technisch bedingt. Bitte legen Sie das Motiv vor dem Kleben aus und überprüfen Sie es auf Farbunterschiede. Für nach dem Verkleben festgestellte Mängel können wir leider nicht haften.

1. Vorbereitung Untergrund
Um ein Durchscheinen des Untergrunds zu vermeiden, muss dieser eine homogene Färbung aufweisen. Er sollte sauber, glatt und fettfrei sein. Ölfarben sind abzuschleifen, Tapetenreste und Rauheiten zu entfernen, Löcher und Risse zu verspachteln. Um ein gutes Durchtrocknen der Fototapete zu erzielen, muss der Untergrund Feuchtigkeit aufnehmen können.

2. Vorbereitung Kleister
Verwenden Sie einen handelsüblichen Kleister für Vliestapeten gemäß der Anweisung auf der Kleisterverpackung.

3. Anzeichnen an der Wand
Da viele Mauern nicht exakt rechtwinklig sind, empfehlen wir von der Wandmitte aus zu tapezieren. Dazu mit Hilfe von Wasserwaage und Lot eine horizontale und eine vertikale Hilfslinie an die Wandmitte zeichnen.

4. Vorbereitung Wand
Vliestapeten werden in der einfachen Wandklebetechnik tapeziert: Der Kleister wird mit einer Streichrolle oder einem Quast gleichmäßig auf die Wand aufgetragen. Um eine gute Haftung der Kanten zu erreichen, die Wand etwas mehr als Bogenformat einkleistern.

5. Anbringung
Den trockenen Bogen an den Hilfslinien ansetzen und mit einem weichen sauberen Tuch oder einer weichen Rolle an die Wand drücken. Luftblasen von der Bogenmitte zu den Rändern hin ausstreichen. Stoß-an-Stoß die weiteren Bögen passgenau ansetzen und glattstreichen. Kleisterreste auf der Tapete sofort mit einem feuchten Schwamm entfernen.

6. Trocknung
Für ein optimales Tapezierergebnis muss das Trocknen langsam erfolgen. Arbeiten Sie daher bei einer Zimmertemperatur von ca. 18-20°C und vermeiden Sie Luftzug (im Winter mäßig heizen, Fenster geschlossen halten). Schneiden Sie überstehende Ränder nach der Trocknung mit einem Cuttermesser ab.

GB US

Instructions

All designs are created so that they can be trimmed on all sides without losing the overall effect.

Please note:
We make every effort to ensure that the products we ship are perfect by performing specific quality checks. Slight colour differences may occur for technical reasons. Please lay out the design and check for colour variations before affixing. We cannot accept liability for defects found once the mural has been affixed.

1. Surface preparation
To prevent the underlying surface from showing through, it must be uniform in colour. It should be clean, smooth and free of grease. Sand off oil-based paint, remove wallpaper residue and rough surfaces, and fill holes and cracks. The surface must be absorbent to ensure that the photomural dries thoroughly.

2. Paste preparation
Use a commercially available paste for non-woven murals, following the instructions on the packet.

3. Marking the wall
As many walls are not perfectly square, we recommend affixing from the centre of the wall outwards. To do this, mark horizontal and vertical guidelines in the centre of the wall using a spirit level and plumb line.

4. Wall preparation
Non-woven murals are affixed using a simple paste-the-wall technique. To do this, evenly apply the paste to the wall using a paint roller or paste brush. To ensure good adhesion at the edges, apply paste to a wall area slightly larger than the size of the sheet.

5. Affixing
Apply the dry sheet along the guidelines and press it onto the wall with a clean, soft cloth or a soft roller. Smooth out air bubbles from the centre outwards. Precisely apply the remaining sheets edge to edge and smooth them out. Dab away paste residue on the mural immediately with a damp sponge.

6. Drying
For best results, the mural must dry slowly. With this in mind, work at a room temperature of approx. 18-20°C and avoid draughts (moderate heating in winter, keep windows shut). Once dry, trim any excess with a utility knife.

FR

Mode d'emploi

Tous les motifs sont conçus de façon à pouvoir être coupés de tous les côtés sans pour autant nuire à l'effet général.

Remarque importante :
Nous nous efforçons, par des contrôles qualité ciblés, de n'expédier que des marchandises sans défaut. De petites différences de couleur peuvent survenir pour des raisons techniques. Avant l'encollage, veuillez étendre le motif et vérifier s'il présente des différences de couleur. Nous déclinons toute responsabilité en cas de défauts constatés après le collage.

1. Préparation du support
Afin d'éviter de voir le fond par transparence, il faut que le support soit de couleur homogène. Il doit être propre, lisse et non gras. Il faut poncer les peintures à l'huile pour les éliminer, retirer les restes de papier peint et les aspérités, et reboucher les trous et les fissures. Pour que la photo murale sèche correctement, le support doit pouvoir absorber l'humidité.

2. Préparation de la colle
Utilisez une colle pour papiers peints intissés standard du commerce en respectant les instructions indiquées sur l'emballage.

3. Marquage au mur
Comme de nombreux murs ne sont pas totalement rectangulaires, nous recommandons de commencer par le milieu du mur. Pour ce faire, utilisez un niveau à bulle et un fil à plomb pour tracer une ligne de guidage horizontale et une verticale au milieu du mur.

4. Préparation du mur
Les papiers peints intissés se posent tout simplement en encollant le mur : on applique la colle en couche régulière sur le mur à l'aide d'un rouleau ou d'une brosse. Pour que les bordures tiennent bien, encoller le mur sur une zone légèrement plus large que la feuille.

5. Pose
Posez la feuille sèche le long des lignes de guidage, puis appuyez à l'aide d'un chiffon souple et propre ou d'un rouleau mou. Lissez en partant du milieu et en allant vers les bords pour éliminer les bulles d'air. Collez les feuilles suivantes bord à bord et lissez-les. Essuyez immédiatement les restes de colle sur le papier peint à l'aide d'une éponge humide.

6. Séchage
Pour un résultat optimal, le séchage doit être lent. Pour ce faire, travaillez à une température ambiante d'environ 18 à 20 °C et évitez les courants d'air (chauffez correctement en hiver, gardez les fenêtres fermées). Coupez les bordures qui dépassent après le séchage à l'aide d'un cutter.

ES

Instrucciones de uso

Todos los motivos están creados de forma que se puedan recortar por todos los lados sin que se produzca una pérdida del efecto en conjunto.

Observación importante:
Nos esforzamos en enviar solamente mercancía impecable mediante los controles de calidad precisos. Las mínimas diferencias de color están técnicamente condicionadas. Antes de pegar extienda el motivo y compruebe las diferencias de color. Lamentablemente, no podemos responder por los defectos notados después de pegar.

1. Preparación del fondo
Para evitar que se transparente el fondo, este debe tener una coloración homogénea. Debería estar limpio, liso y sin grasa. Se tienen que lijar las pinturas al aceite, eliminar los restos de papel pintado y asperezas, rellenar los agujeros y grietas. Para lograr un buen secado completo de la foto de papel pintado, el fondo tiene que poder absorber la humedad.

2. Preparación del engrudo
Utilice un engrudo de uso corriente para papel pintado de vellón según las instrucciones del envase del engrudo.

3. Señalar en la pared
Puesto que muchos muros no son exactamente rectangulares, recomendamos empezar a empapelar por el centro de la pared. Para ello, con un nivel de agua y una plomada dibuje una línea de ayuda horizontal y una vertical en el centro de la pared.

4. Preparación de la pared
Los papeles pintados de vellón se empapelan con la técnica sencilla de pegado en la pared: El engrudo se aplica uniformemente en la pared con un rodillo o una brocha. Para lograr una buena adherencia de los bordes, encolar la pared una superficie que sea algo superior al formato del papel.

5. Colocación
Coloque los papeles secos en las líneas de ayuda y presione contra la pared con un paño suave limpio o con un rodillo suave. Alise las burbujas de aire desde el centro del papel hasta los bordes. Coloque los demás papeles sin ningún solapamiento y alíselos. Elimine inmediatamente los restos de engrudo del papel pintado con una esponja humedecida.

6. Secado
Para lograr un resultado óptimo del empapelado, el secado se debe realizar lentamente. Para eso, trabaje a una temperatura ambiente de aprox. 18-20°C y evite las corrientes de aire (en invierno calentar moderadamente, mantener las ventanas cerradas). Una vez seco, recorte los bordes sobrantes con un cutter.

PT

Instruções de utilização

Todos os motivos foram concebidos de forma a poderem ser aparados de todos os lados, sem que isso dê origem a uma perda do efeito global.

Observação importante:
Através de um controlo de qualidade orientado, envidamos todos os nossos esforços para enviarmos apenas mercadorias em bom estado. Eventuais ligeiras diferenças de cor devem-se a razões técnicas. Antes de efetuar a colagem, disponha as folhas sobre uma superfície e verifique se existem diferenças de cor. Infelizmente, não podemos assumir a responsabilidade por defeitos detetados após a colagem.

1. Preparação da superfície de base
Para evitar que a superfície de base seja visível, esta deverá apresentar uma coloração homogénea. Deverá ser lisa e estar limpa e livre de qualquer gordura. As tintas de óleo deverão ser lixadas, quaisquer restos de papel de parede e rugosidades deverão ser removidos e os buracos e fendas deverão ser tapados com massa com a ajuda de uma espátula. Para obter uma boa secagem do papel de parede fotográfico, a superfície de base deverá poder absorver a humidade.

2. Preparação da cola
Utilize uma cola normal para papel de parede vinílico à venda no mercado, de acordo com as instruções apresentadas na embalagem da mesma.

3. Marcação na parede
Dado que muitas paredes não são exatamente perpendiculares, recomendamos que comece a partir do meio da parede. Para tal, desenhe uma linha auxiliar horizontal e outra vertical, com a ajuda de um nível de bolha de ar e de um fio de prumo.

4. Preparação da parede
Os papéis de parede vinílicos são aplicados com a técnica simples de colagem de papel de parede: a cola é aplicada uniformemente na parede com um rolo de pintar ou com uma trincha. Para obter uma boa aderência nas bordas, aplique mais cola na parede do que a forma do papel.

5. Aplicação
Coloque o papel seco alinhado com as linhas auxiliares e pressione-o sobre a parede com um pano ou um rolo macio e limpo. Alise as bolhas de ar a partir do centro da folha para as margens. Aplique as restantes folhas de forma que fiquem perfeitamente alinhadas e alise. Remova imediatamente os restos de cola do papel com uma esponja húmida.

6. Secagem
Para melhores resultados de colagem do papel, a secagem deve ocorrer lentamente. Por esse motivo, trabalhe a uma temperatura ambiente de aproximadamente 18 a 20 °C e evite correntes de ar (aquecer moderadamente no inverno, manter as janelas fechadas). Após a secagem, corte as margens em excesso com um estilete.

IT

Istruzioni per l'uso

Tutti i motivi sono conformati in modo da poter essere rifilati su tutti i lati, senza causare una perdita di effetto d'insieme.

Nota importante:
ci adoperiamo, attraverso controlli di qualità mirati, a spedire solo merce senza difetti. Eventuali lievi differenze cromatiche sono dovute a motivi tecnici. Prima dell'incollaggio, si prega di esporre il motivo alla vista e di controllarlo per verificare l'assenza di differenze di colore. Per difetti riscontrati dopo l'incollaggio non possiamo purtroppo assumerci alcuna responsabilità.

1. Preparazione della superficie di fondo
Per evitare che la superficie di fondo traspaia, deve avere una colorazione omogenea Deve inoltre essere pulita, liscia e sgrassata. Eliminare pitture a base di olio mediante scartatura, rimuovere residui di carta da parati e ruvidità, stuccare buchi e crepe. Per ottenere una buona asciugatura della carta da parati effetto foto, la superficie di fondo deve poter assorbire l'umidità.

2. Preparazione della pasta collante
Utilizzare una pasta collante in commercio adatta a carte da parati in tessuto non tessuto (TNT), seguendo le istruzioni riportate sulla confezione.

3. Tracciatura sulla parete
Dal momento che molti muri non sono esattamente perpendicolari, si consiglia di tappezzare partendo dal centro della parete. A tale scopo, tracciare una linea di riferimento orizzontale e verticale al centro della parete, servendosi di livella a bolla e filo a piombo.

4. Preparazione della parete
Per tappezzare con carte da parati in TNT, si segue la semplice tecnica di incollaggio della parete: applicare la pasta collante sulla parete in modo uniforme, con un rullo o una pennellessa. Per ottenere una buona adesione degli spigoli, stendere la colla leggermente oltre il formato del foglio.

5. Applicazione
Applicare il foglio asciutto in corrispondenza delle linee di riferimento e premerlo con un panno morbido e pulito o con un rullo morbido, stendendolo dal centro verso i bordi per eliminare bolle d'aria. Applicare gli altri fogli attaccandoli l'uno all'altro fianco a fianco con precisione, spianandoli bene. Eliminare subito eventuali resti di pasta collante dalla carta da parati con una spugna umida.

6. Asciugatura
Per un risultato di tappezzatura ottimale, l'asciugatura deve avvenire lentamente. Pertanto, lavorare a una temperatura ambiente di circa 18-20 °C ed evitare correnti d'aria (in inverno, tenere il riscaldamento a una temperatura moderata e le finestra chiuse). Dopo l'asciugatura, rifilare con un taglierino eventuali bordi sporgenti.

NL

Gebruiksaanwijzing

Alle patronen zijn zodanig opgebouwd dat ze langs alle kanten kunnen worden afgesneden zonder dat de totale indruk verloren gaat.

Belangrijk:
Door gerichte kwaliteitscontroles trachten wij om alleen onberispelijke producten te verzenden. Kleine kleurverschillen zijn er echter technisch gezien niet te voorkomen. Leg het patroon uit voordat u dit op de muur aanbrengt en controleer het op kleurverschillen. Voor fouten die na het behangen worden vastgesteld, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld.

1. Voorbereiding ondergrond
Om te voorkomen dat u de ondergrond door het behang heen gaat zien, moet deze een homogene kleur hebben. De ondergrond moet schoon, glad en vetvrij zijn. Olieverf afschuren, behangresten en oneffenheden verwijderen en gaten en scheuren met vulmiddel wegwerken. Met het oog op een goede droging van het fotobehang moet de ondergrond vochtabsorberend zijn.

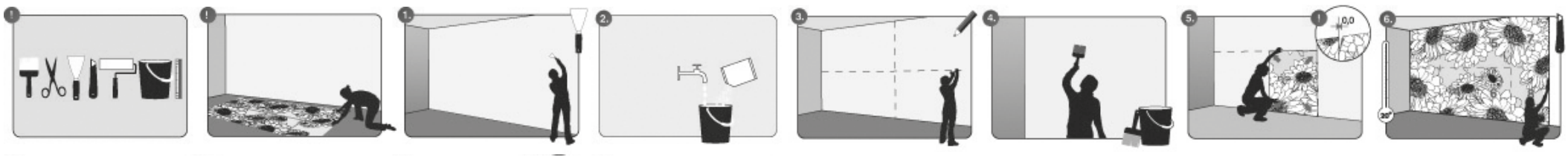
2. Voorbereiding behanglijm
Gebruik een conventionele behanglijm voor vliesbehang en volg de instructies op de verpakking.

3. Uittekenen op de muur
Omdat veel muren geen 100% haakse hoeken hebben, raden wij aan om vanaf het midden van de wand naar buiten te behangen. Trek hiervoor met een waterpas en een schietlood een horizontale en een verticale hulplijn in het midden van de muur.

4. Voorbereiding muur
Voor vliesbehang wordt een eenvoudige behangtechniek gebruikt: De behanglijm wordt met een roller of een borstel gelijkmatig op de muur aangebracht. Voor een goede hechting aan de randen, raden wij aan om iets breder behanglijm op de muur aan te brengen dan de breedte van de baan.

5. Aanbrengen
De droge behangbaan netjes tegen de hulplijnen op de muur aanbrengen en met een zachte, schone doek of een zachte roller tegen de muur aandrukken. Luchtbellen vanaf het midden naar de randen toe wegvegen. De andere banen stotend plakken en gladstrijken. Overtollige behanglijm op de baan meteen met een vochtige spons verwijderen.

6. Drogen
Voor een mooi resultaat van het behangen moet het drogen langzaam plaatsvinden. Werk daarom bij een kamertemperatuur van ong. 18-20°C en vermijd tocht (in de winter matig verwarmen met gesloten ramen). Snij na het drogen de uitstekende randen met een stanleymes af.



GR

Οδηγίες χρήσης

Όλα τα μοτίβα είναι σχεδιασμένα κατά τρόπο, ώστε να μπορούν να κόβονται σε όλες τις πλευρές, χωρίς απώλειες ως προς το αισθητικό αποτέλεσμα.

Σημαντική επισήμανση:
Μέσα από στοχευμένους ποιοτικούς ελέγχους επιδιώκουμε να παραδίδουμε πάντα ποιοτικά άψογα προϊόντα. Ελαφρές χρωματικές αποκλίσεις οφείλονται σε τεχνικούς λόγους. Παρακαλούμε, πριν την επικόλληση, ξεδιπλώστε το μοτίβο κι ελέγξτε το για τυχόν χρωματικές αποκλίσεις. Για ελαττώματα που θα διαπιστωθούν μετά την επικόλληση, δυστυχώς, δεν αναγνωρίζουμε καμία ευθύνη.

1. Προετοιμασία επιφάνειας υποβάθρου
Για να μην διαφαίνεται η επιφάνεια του υποβάθρου, αυτή θα πρέπει να έχει ομοιογενή απόχρωση. Πρέπει να είναι καθαρή, ομαλή και απαλλαγμένη από λιπαρές ουσίες. Τα ελαιοχρώματα πρέπει να τριφτούν, τα υπολείμματα ταπετσαρίας και οι προεξοχές να αφαιρεθούν, οι οπές και ρωγμές να στοκαριστούν. Για να επιτύχετε καλό στέγνωμα της φωτοταπετσαρίας, η επιφάνεια υποβάθρου θα πρέπει να μπορεί να απορροφά την υγρασία.

2. Προετοιμασία κόλλας
Χρησιμοποιήστε μία από τις κόλλες ταπετσαρίας συνθετικού μη υφασμένου υποστρώματος (Vliesnon woven) που κυκλοφορούν στο εμπόριο, σύμφωνα με τις οδηγίες που αναγράφονται στη συσκευασία της κόλλας.

3. Σημείωση στον τοίχο
Επειδή πολλοί τοίχοι δεν είναι ακριβώς ορθογώνιοι, συνιστούμε να αρχίσετε με την τοποθέτηση της ταπετσαρίας από το μέσο του τοίχου. Για το σκοπό αυτό, σημειώστε με τη βοήθεια ενός μιας αεροστάθμης (αλφαδιού) μία οριζόντια και μία κάθετη βοηθητική γραμμή στο μέσο του τοίχου.

4. Προετοιμασία τοίχου
Οι ταπετσαρίες συνθετικού, μη υφασμένου υποστρώματος (non woven) τοποθετούνται με την απλή μέθοδο επάλειψης του τοίχου με κόλλα. Η κόλλα αλείφεται ομοιόμορφα με ένα ρολό βαψίματος ή ταβανόβουρτσα βαφής στον τοίχο. Για να επιτύχετε καλή πρόσφυση των άκρων, επαλείψτε τον τοίχο με λίγο περισσότερη κόλλα από ότι τα φύλλα.

5. Τοποθέτηση
Τοποθετήστε το στεγνό φύλλο στις βοηθητικές γραμμές και πιέστε με ένα μαλακό, καθαρό πανί ή ένα μαλακό ρολό στον τοίχο. Αφαιρέστε τις φυσαλίδες παγιδευμένου αέρα, τρίβοντας από το μέσο του φύλλου προς τα άκρα. Τοποθετήστε τα υπόλοιπα φύλλα το ένα δίπλα στο άλλο, αφαιρώντας τις φυσαλίδες αέρα. Αφαιρέστε αμέσως τα υπολείμματα κόλλας από την ταπετσαρία με ένα υγρό σφουγγάρι.

6. Στέγνωμα
Για βέλτιστο αποτέλεσμα αφήστε την ταπετσαρία να στεγνώσει αργά. Για αυτό, εργαστείτε σε θερμοκρασία δωματίου περ. 18-20°C και αποφύγετε τη δημιουργία ρευμάτων αέρα (επιλέξτε μέτρια θέρμανση το χειμώνα και διατηρείτε τα παράθυρα κλειστά). Μόλις στεγνώσει, κόψτε περιμετρικά, με έναν κόφτη, τα περιθώρια που προεξέχουν.

DK

Brugsanvisning

Alle motiver er konstrueret på en sådan måde, at de kan beskæres fra alle sider, uden at det går ud over helhedsindtrykket.

Vigtige anmærkninger:
Med vores målrettede kvalitetskontrol er det vores hensigt udelukkende at fremsende perfekte varer. Mindre farveafvigelser er teknisk betingede. Læg venligst motivet ud, inden du hænger det op, og kontroller for eventuelle farveafvigelser. Vi kan desværre ikke påtage os ansvar for eventuelle mangler, der først konstateres efter opsætning.

1. Forberedelse af underlaget
For at undgå at underlaget trænger igennem, bør dette have en homogen farve. Det bør være rent, glat og fedtfrit. Oliemaling slibes ned, tapetrester og ujævnheder fjernes, huller og ridser spartles ud. For at opnå den bedste optørring af fototapetet bør underlaget kunne optage fugtighed.

2. Forberedelse af tapetklister
Anvend en almindelig tapetklister og følg anvisningerne på klisterpakken.

3. Anbringelse på væggen
Da de fleste vægge ikke er helt retvinklede, anbefaler vi, at du arbejder ud fra væggens midte. Ved hjælp af vaterpas og lod tegnes en vandret hjælpelinje på midten af væggen.

4. Forberedelse af væggen
Til opsætning af stoftapeter anvendes den almindelige tapetseringsteknik. Tapetklisteret påføres væggen med en malerrulle eller en malerkost og fordeles i et jævnt lag. For at opnå den bedste hæftning ved kanterne anvendes lidt mere klister end ved banetapet.

5. Placering
De tørre baner placeres ved hjælpelinjen og klattes ud på væggen med en ren blød klud eller en blød rulle. Luftbobler fjernes ved at trække dem inde fra midten af banen og ud mod kanten. Styk for styk placeres de resterende baner præcist på væggen og klattes ud. Rester af klister på tapetet fjernes straks med en fugtig svamp.

6. Tørring
For at opnå det bedste resultat af tapetseringen, skal det tørre langsomt. Arbejdet bør udføres ved en rumtemperatur på mellem ca. 18-20°C og du bør udgå træk (om vinteren opvarmes moderat, hold vinduerne lukket). Overskydende tapet fjernes efter tørring med et cutterkniv.

FI

Käyttöohje

Kaikki kuva-aiheet on suunniteltu siten, että niitä voi leikata joka suunnasta ilman että kokonaisvaikutelma kärsisi siitä.

Tärkeä huomautus:
Pyrkimyksenämme on lähettää ainoastaan moitteettomia tuotteita, minkä varmistamme laaduntarkastuksilla. Vähäiset värierot ovat mahdollisia teknisistä syistä. Levitä tapetti auki ennen liimausta ja tarkista värierot. Emme valitettavasti voi vastata liimauksen jälkeen havaituista puutteista.

1. Pohjan valmistelu
Pohjan on oltava väritykseltään yhtenäinen, jotta vältytään läpikuultamiselta. Se on oltava puhdas, sileä ja rasvaton. Öljyvärit on hiottava, tapettijäämät ja karkeudet on poistettava, kolot ja halkeamat täytettävä. Jotta valokuvatapetti voi läpikuivua, pohjan on voitava imeä itseensä kosteutta.

2. Liisterin valmistelu
Käytä tavallista kuitutapetille tarkoitettua tapettiliisteriä liisteripakkauksen ohjeiden mukaisesti.

3. Kohdistus seinällä
Koska useat seinät eivät ole täysin suorakulmaisia, suosittelemme, että tapetointi aloitetaan seinän keskeltä. Käytä apuna vesivaakaa ja luotinarua piirtääksesi vaakasuoran ja pystysuoran apuviivan seinän keskikohtaan.

4. Seinän valmistelu
Kuitutapetit tapetoidaan yksinkertaisella seinäliimaustekniikalla: Liisteri levitetään tasaisesti seinälle levitysrullalla tai sudilla. Jotta kulmat pysyvät hyvin kiinni seinässä, liisteröi seinä hieman vuodan kokoa suuremmalta alueelta.

5. Kiinnitys
Aseta kuiva vuota apuviivoille ja painele kiinni seinään pehmeällä, puhtaalla liinalla tai pehmeällä rullalla. Pyyhi ilmakuplat vuodan keskeltä ulkoreunoja kohti. Aseta seuraavat vuodat sovitustarkasti puskuun ja silota. Poista liisterin jäämät tapetista heti kostealla sienellä.

6. Kuivuminen
Kuivumisen on tapahduttava hitaasti, jotta voidaan taata optimaalinen tapetointitulos. Työskentele siksi n. 18-20 asteen huonelämpötilassa ja vältä vetoa (lämmitä talvella kohtuudella, pidä ikkunat suljettuina). Leikkaa ylimääräiset reunat kuivumisen jälkeen tapettiveitsellä.

SE

Bruksanvisning

Alla motiv är gestaltade så att det går att skära av kanterna på alla sidor utan att den totala effekten går förlorad.

Viktig kommentar:
Med hjälp av riktade kvalitetskontroller anstränger vi oss att bara skicka ut felfria varor. Små skillnader i färgerna är tekniskt betingade. Lägg ut motivet på golvet före klistringen och kontrollera eventuella färgskillnader. För fel som upptäcks efter klistringen kan vi tyvärr inte ansvara.

1. Förbereda underlaget
För att underlaget inte ska lysa igenom, måste det ha en homogen färg. Det ska vara rent, jämnt och fettfritt. Oljefärger ska slipas av, tapetrester och ojämnheter ska tas bort och hål och sprickor ska spacklas igen. För att fototapeten ska torka igenom ordentligt, måste underlaget kunna ta upp fukt.

2. Förbereda klistret
Använd ett vanligt klister för fibertapeter enligt de instruktioner som står på klisterförpackningen.

3. Markera på väggen
Eftersom många väggar inte är exakt rätvinkliga, rekommenderar vi att tapetsera från mitten och utåt. Använd ett vattenpass och ett lod för att rita upp en vågrät och en lodrät linje på väggens mitt.

4. Förbereda väggen
Fibertapeter sätts upp med den enkla klistertekniken: Klistret appliceras jämnt på väggen med en roller eller en stänkpensel. För att få en bra vidhäftning av kanterna stryks klistret ut på en något större yta än vådens format.

5. Uppsättning
Sätt upp den torra våden vid linjerna och stryk fast den på väggen med en mjuk och ren trasa eller en mjuk roller. Stryk ut luftbubblor från vådens mitt mot sidorna. Sätt upp de andra våderna kant i kant så att mönstret passar, och stryk dem jämna. Ta genast bort klisterrester som hamnat på tapetens framsida med en fuktig svamp.

6. Torkning
För ett optimalt tapetseringsresultat måste torkningen ske långsamt. Arbeta därför i en rumstemperatur på ca 18–20°C och undvik luftdrag (elda måttligt på vintern och håll fönstren stängda). Skär av utskjutande kanter med en brytbladskniv efter torkningen.

NO

Bruksanvisning

Alle motiver er designet på en slik måte at de kan skjæres på alle sider, uten å miste den totale effekten.

Viktig merknad:
Vi bestreber oss på å sende produkter som er i perfekt stand og benytter således konkrete prosedyrer for kvalitetskontroll. Små fargeforskjeller kan likevel forekomme av tekniske årsaker. Legg ut hele motivet før påføring av lim. og kontroller at det ikke har fargeforskjeller. Vi kan dessverre ikke holdes ansvarlig for feil som oppdages etter påføring av lim.

1. Klargjøring av underlag
Underlaget må være ensfarget for å unngå at det skinner gjennom tapetet. Det må også være jevnt, rent og fettfritt. Ta bort oljemaling med sandpapir, fjern tapetrester og rett opp ujevnheter, og fyll hull og sprekker med sparkel. For å sikre at fototapetet tørker godt, må underlaget kunne absorbere fuktighet.

2. Klargjøring av lim
Bruk et standard tapetlim til bruk på ikke-vevet fototapet i henhold til instruksjonene på pakken.

3. Merk veggen
Ettersom mange vegger ikke er fullstendig vinkelrette, anbefaler vi å legge tapetet fra midten av veggen. For å hjelpe med dette, trekk en horisontal og en vertikal hjelpelinje midt på veggen ved bruk av vater og lodd.

4. Klargjøring av vegg
Ikke-vevete fototapeter legges på samme måte som vanlig tapet. Limet påføres jevnt på veggen med en rulle eller en børste. Fordel limet på veggen slik at det dekker tapetlengdene og litt utenfor kantene for å sikre at tapetlengdene sitter godt.

5. Legging av tapet
Legg den tørre tapetlengden ifølge hjelpelinjene, og trykk med en myk, ren klut eller myk rulle på veggen. Stryk ut luftbobler fra midten av tapetlengden mot kantene. Legg tapetlengdene kant i kant og stryk over. Fjern limrester på tapetet umiddelbart med en fuktig svamp.

6. Tørking
For best resultat må tapetet tørkes sakte. Legg tapetet ved en romtemperatur på 18-20 °C og unngå trekk (ha på litt varme om vinteren og hold vinduene lukket). Skjær av utstikkende kanter med en tapetkniv etter at tapetet har tørket.

EE

Kasutusjuhend

Kõik motiivid on kujundatud selliselt, et neid on võimalik üldmuljet rikkumata igast küljest lõigata.

Tähtis:
Me püüdleme selle poole, et tarnida vaid laitmatus korras kaupa. Seetõttu läbivad kõik meie tooted sihipärase kvaliteedikontrolli. Vähene värvierinevus on tingitud kasutatud tehnoloogiast. Palun laotage motiiv enne kleepimist laiali ja kontrollige värvierinevuste suhtes. Me ei vastuta kleepimise järel avastatud puuduste eest.

1. Aluspinna ettevalmistamine
Aluspõhja läbipaistmise vältimiseks peab see olema homogeense värvusega. See peaks olema puhas, sile ja rasvavaba. Õlivärvid tuleb eelnevalt maha lihvida, tapeedijäägid ja konarlused eemaldada ning augud ja mõrad kinni pahteldada. Fototapeedi korraliku läbikuivamise tagamiseks peab aluspind olema hea imamisvõimega.

2. Tapeediliimi ettevalmistamine
Kasutage harilikku fliistapeetidele mõeldud tapeediliimi vastavalt liimi pakendil leiduvatele juhistele.

3. Seina märgistamine
Sageli ei ole seinade ristumiskoha täpselt täisnurksed. Seetõttu soovitame kleepimist alustada seina keskelt. Märgistage vesiloodi abil seina keskele horisontaalne ja vertikaalne abijoon.

4. Seina ettevalmistamine
Fliistapeedid paigaldatakse ühekordse tapeediliimimistehnika abil: Tapeediliim kantakse värvirulli või värvipintsli abil ühtlaselt seinale. Et tapeedi ääred ilusti seina külge kinnituksid, tuleb liimiga katta veidi rohkem, kui tapeedipoogna poolt kaetav pind.

5. Paigaldamine
Asetage kuiv tapeedipoogen abijooni järgides paigale ja vajutage see pehme puhta lapi või pehme rulli abil seina vastu. Siluge õhumullid suunaga tapeedipoogna keskelt ääre suunas välja. Paigaldage teised tapeedipoognad järjest õiges järjekorras kõrvale ja siluge õhumullid välja. Eemaldage tapeediliimi jäägid tapeedilt kohe niiske švammi abil.

6. Kuivatamine
Optimaalse tulemuse saavutamiseks tuleb tapeedil aeglaselt kuivada lasta.. Seepärast töötage toatemperatuuril u 18-20°C ja vältige tuuletõmmet (talvel kütke mõõdukalt ja hoidke aknad suletult). Lõigake üleulatuvad servad peale tapeedi kuivamist noaga ära.

LV

Lietošanas instrukcija

Visi motīvi ir veidoti tā, lai tos varētu nogriezt jebkurā malā, nezaudējot kopējo efektu.

Būtiska piezīme
Nodrošinot mērķtiecīgu kvalitātes kontroli, mēs cenšamies piegādāt tikai nevainojamas kvalitātes preci. Tehnisku iemeslu dēļ ir iespējamas minimālas krāsas atšķirības. Pirms līmēšanas izklājiet motīvu un pārbaudiet, vai nav krāsas atšķirību. Mēs diemžēl nevaram būt atbildīgi par trūkumiem, kas konstatēti pēc pielīmēšanas.

1. Pamatnes sagatavošana
Lai izvairītos no tā, ka pamatne spīd cauri, tai jābūt viendabīgi krāsotai. Tai jābūt tīrai, gludai un attaukotai. Jānoslīpē eļļas krāsas, jānotīra tapešu atliekas un nelīdzenumi, jāaizdara caurumi un plaisas. Lai fototapetes labi izžūtu, pamatnei jāspēj uzsūkt mitrums.

2. Tapešu līmes sagatavošana
Lietojiet veikalos nopērkamu tapešu līmi, kas paredzēta flizelīna tapetēm, saskaņā ar uz līmes iepakojuma sniegto instrukciju.

3. Iezīmēšana uz sienas
Tā kā daudzas mūrētas sienas nav uzbūvētas precīzi taisnā leņķī, ieteicams sākt līmēt no sienas vidus. Šajā nolūkā, izmantojot līmeņrādi un svārteni, ar zīmuli sienas vidū iezīmējiet horizontālu un vertikālu palīgliniju.

4. Sienas sagatavošana
Flizelīna tapetes līmē vienkāršajā tapešu līmēšanas tehnikā. Tapešu līmi vienmērīgi uzklāj uz sienas ar krāsas rulliti vai otu. Lai panāktu labu saķeri malās, sienai uzklājiet līmi par loksni lielākā laukumā.

5. Līmēšana
Sausu loksni pielieciet pie palīglīnijām un piespiediet pie sienas ar mīkstu tīru audumu vai mīkstu rulliti. Sākot no loksnes vidus uz malām izlīdziniet gaisa burbuļus. Sadurā precīzi pielieciet un izlīdziniet nākamās loksnes. Ja uz tapetēm ir tapešu līmes traipi, uzreiz noslaukiet tos ar mitru sūkli.

6. Žūšana
Lai sasniegtu optimālu līmēšanas rezultātu, tapetēm jāžūst lēni. Tāpēc strādājiet aptuveni 18-20°C istabas temperatūrā un izvairieties no caurvēja (ziemā jābūt mērenai apkurei, logiem jābūt aizvērtiem). Liekās malas pēc izžūšanas nogrieziet ar tapešu nazi.

Stand: 07/2013

Komar®

intissé non-woven Vlies

tessuto-non-tessuto tejido no tejido флизелин

RU

Руководство по применению

Все мотивы оформлены таким образом, чтобы их можно было обрезать со всех сторон без каких-либо потерь для общего впечатления.

Важное замечание:
Мы стремимся к созданию безупречной продукции путем целенаправленного контроля качества. Небольшие цветовые различия обусловлены техническими причинами. Перед наклеиванием разложите, пожалуйста, мотив и осмотрите его на цветовые различия. К сожалению, мы не несем ответственности за дефекты, обнаруженные после наклеивания.

1. Подготовка основы
Во избежание просвечивания фона он должен быть однородным по цвету. Поверхность должна быть чистой, гладкой и обезжиренной. Масляная краска должна быть счищена, остатки старых обоев и шероховатости удалены, отверстия и щели зашпаклеваны. Для достижения хорошего высыхания фотообоев основа должна хорошо поглощать влагу.

2. Подготовка клея
Пользуйтесь для этого предлагаемыми на рынке клеями для обоев на флизелине, руководствуясь инструкцией на упаковке.

3. Разметка стены
Так как многие стены не строго прямоугольны, мы рекомендуем приступать к наклеиванию с середины стены. Для этого необходимо нанести в середине стены горизонтальную и вертикальную вспомогательную линию с помощью водяного уровня и отвеса.

4. Подготовка стены
Процесс наклеивания обоев на флизелине очень прост: Клей равномерно наносится на стену с помощью валика или кисти. Чтобы края не отклеивались, площадь нанесения клея на стену должна быть чуть больше площади листа.

5. Приклеивание
Приложите сухой лист к вспомогательным линиям и прижмите его к стене мягкой чистой тканью или мягким валиком. Разгладьте пузырьки воздуха, двигаясь от центра листа к его краям. Остальные листы наклеиваются точно встык и разглаживаются. Остатки клея на обоях следует немедленно удалить с помощью влажной губки.

6. Сушка
Для достижения наилучших результатов процесс высыхания должен быть долгим. Работать следует при комнатной температуре около 18-20°C. Не допускайте притока воздуха (зимой отопление должно быть умеренным, окна необходимо держать закрытыми). После того как обои высохнут, обрежьте выступающие края канцелярским ножом.

CZ

Návod k použití

Všechny motivy jsou vytvořeny tak, že mohou být na všech stranách oříznuty, aniž by došlo k ztrátě celkového dojmu.

Důležitá poznámka:
Důslednou kontrolou kvality se snažíme o expedici pouze bezvadného zboží. V důsledku technického zpracování se mohou vyskytnout nepatrné barevné rozdíly. Před lepením motiv rozložte a zkontrolujte barevné rozdíly. Za vady zjištěné po přilepení bohužel nemůžeme ručit.

1. Příprava podkladu
Pro zamezení prosvítání podkladu je nutné, aby byl podklad homogenně zbarven. Měl by být čistý, hladký a bez mastnot. Olejové barvy se musí obrousit, zbytky tapet a drsná místa odstranit, otvory a trhliny vytmelit. K dosažení dobrého proschnutí fototapety musí být podklad dostatečně savý.

2. Příprava lepidla
Použijte obvyklé lepidlo pro vliesové tapety dle návodu na obalu lepidla.

3. Označení na zdi
Protože mnoho zdí není přesně pravoúhlých, doporučujeme Vám začít tapetovat od středu zdi. K tomu pomocí vodováhy a olovnice vyznačte tužkou na střed zdi jednu vodorovnou a jednu svislou pomocnou čáru.

4. Příprava zdi
Vliesové tapety se nanášejí pomocí jednoduché techniky lepení na zeď: Lepidlo naneste na zeď stejnoměrně natíracím válečkem nebo štětkou. Abyste docílili dobrého přilnutí okrajů, naneste na zeď více lepidla než jen pro jeden arch tapety.

5. Přilepení
Suchý arch přiložte k pomocným čarám a měkkým, suchým kusem látky nebo měkkým válečkem jej přitlačujte ke zdi. Případné vzduchové bubliny stírejte ven směrem od středu archu k okrajům. Další archy přikládejte přesně k okrajům předchozích archů a pak je stíráním vyhlazujte. Zbytky lepidla na tapetě okamžitě odstraňte vlhkou houbou.

6. Schnutí
Pro optimální výsledek tapetování musí schnutí probíhat pomalu. Pracujte proto při pokojové teplotě v rozmezí cca 18°C až 20°C a zabraňte přitom průvanu (nechte zavřená okna, v zimě topte jenom mírně). Přečnívající okraje po uschnutí ořežte ořezávačem.

HU

Használati utasítás

Úgy állítottuk össze a motívumokat, hogy minden oldalról ki lehessen őket vágni az összhatás megváltoztatása nélkül.

Fontos megjegyzés:
Igyekszünk célszerű minőségellenőrzéssel csakis kifogástalan állapotú árut szállítani. A minimális színbeli eltéréseknek műszaki oka van. Kérjük terítse ki a motívumot ragasztás előtt és ellenőrizze az esetleges színkülönbséget. A felragasztás után észlelt hibákért nem vállalunk felelősséget.

1. Az alapfelület előkészítése
Az alátét átvágásának elkerülése érdekében, egyszínű alátétet használjon. Ennek tisztának, simának és zsírmentesnek kell lennie. Csiszolja le az olajfestéket, távolítsa el a tapétamaradékot és az érdes részeket, tömítse be a lyukakat és repedéseket. A fototapéta alapos megszáradása érdekében, az alapfelületnek magas nedvszívó hatással kell rendelkeznie.

2. A ragasztó előkészítése
Használjon egy kereskedelemben szokványos tapétaragasztót a gyapjú tapétához, a ragasztó csomagolásán található utasításoknak megfelelően.

3. Kirajzolás a falra
Mivel számos fal nem pontosan derékszögű, ezért javasoljuk, hogy a fal közepétől kezdje a tapétázást. Ehhez egy vízmérték és egy szögmérő segítségével egy vízszintes és egy függőleges segédvonalat kell húzni a falra.

4. A fal előkészítése
A gyapjú tapétákat egyszerű falra történő ragasztási technikával kell felragasztani: Vigye fel a ragasztót egy simítóhengerrel vagy egy ecsettel egyenletesen a falra. Ahhoz, hogy jól ragadjanak az élek, íves formában kenje be a falat ragasztóval.

5. Felvitel
Helyezze a száraz ívet a segédvonalra és egy puha, tiszta kendővel vagy egy puha hengerrel simítsa a falra. Simítsa el a léghólyagokat az ív közepétől kiindulva a szélek irányába. Pontosan illeszkedve vigye fel a többi ívet és simítsa el simára. Azonnal távolítsa el a ragasztómaradékot a tapétáról egy nedves szivaccsal.

6. Szárítás
Egy optimális eredmény elérésének az érdekében a tapétának lassan kell száradnia. Ezért kb. 18-20°C szobahőmérsékleten dolgozzon és kerülje a huzatot (télen közepesen fűtsön, tartsa zárva az ablakokat. Vágja le a kiálló széleket száradás után egy tapétavágó késsel.

BG

Упътване за употреба

Всички мотиви са проектирани така, че да могат да се изрязват от всички страни, без да се губи цялостното въздействие.

Важна забележка:
Чрез целенасочен контрол на качеството ние се стремим да доставяме безупречни артикули. Леките цветови разлики са технически обусловени. Моля, преди залепването поставете мотива и го проверете за разлики в цвета. За съжаление не можем да носим отговорност за дефекти, установени след залепването.

1. Подготовка на основата
За да се избегне прозиране на основата, тя трябва да е с хомогенен цвят. Основата трябва да е чиста, гладка и без мазнини. Блажната боя следва да се премахне с шкурка, остатъците от тапети и грапавините да се отстранят, дупките и пукнатините да се шпакловат. За да се постигне добро съхнене на фототапета, основата трябва да може да поема влага.

2. Подготовка на лепилото
Използвайте стандартно лепило за флис тапети съобразно указанията върху опаковката му.

3. Маркиране върху стената
Тъй като много стени не са точно отвесни, препоръчваме поставянето на тапетите да започне от средата на стената. За целта с помощта на нивелир и отвес начертайте една хоризонтална и една вертикална спомагателна линия в средата на стената.

4. Подготовка на стената
Флис тапетите се поставят по метода на директно полагане на лепилото върху стената: Лепилото се нанася върху стената равномерно с валяк за боядисване или четка. За да се постигне добро сцепление на ръбовете, намажете стената малко извън размерите на лентата.

5. Поставяне
Поставете изсъхналата лента спрямо спомагателните линии и притиснете към стената с мека, чиста кърпа или мек валяк. Изгладете въздушните мехурчета в посока от средата на лентата към краищата. Поставете другите ленти плътно и точно една до друга и изгладете. Почистете веднага остатъците от лепилото върху тапета с влажна гъба.

6. Съхнене
За оптимален резултат от поставянето на тапета съхненето следва да протича бавно. Затова работете при стайна температура от ок. 18-20°C и избягвайте течение (през зимата отоплявайте умерено, дръжте прозорците затворени). След изсъхването изрежете излишните краища с макетен нож.

RO

Instrucțiuni de utilizare

Toate motivele sunt astfel proiectate, încât pot fi tăiate pe toate laturile, fără a rezulta o pierdere a efectului total.

Notă importantă:
Prin controale de calitate ne străduim să expediem numai produse ireproșabile. Micile diferențe de culoare apar din cauze tehnice. Vă rugăm să așezați motivul înainte de lipire și verificați-l pentru diferențe de culoare. Nu putem răspunde pentru defecte constatate după lipire.

1. Pregătirea bazei
Pentru a evita transluciditatea bazei, aceasta trebuie să prezinte o culoare omogenă. Ar trebui să fie curată, netedă și fără grăsime. Vopselele pe bază de ulei trebuie îndepărtate prin șlefuire, resturile de tapet și suprafețele rugoase trebuie îndepărtate, iar găurile și fisurile spăcluite. Pentru a realiza o uscare completă bună a tapetului fotografic, baza trebuie să poată preluа umezeală.

2. Pregătirea cleiului
Folosiți un clei obișnuit din comerț pentru tapete din fină conform indicației de pe ambalajul cleiului.

3. Desenarea pe perete
Întrucât mulți pereți nu sunt perfect perpendiculari, recomandăm tapetarea începând de la mijlocul peretelui. Pentru aceasta, desenați cu ajutorul unei nivele cu bulă de aer și unui fir cu plumb o linie de ajutor orizontală și una verticală pe mijlocul peretelui.

4. Pregătirea peretelui
Tapetele din lână sunt aplicate printr-o tehnică simplă de lipire pe perete: Cleiul este aplicat uniform cu o rolă sau o bidinea pe perete. Pentru a obține o aderență bună a marginilor, aplicați cleiul pe perete pe o suprafață mai mare decât formatul foii.

5. Aplicare
Așezați foaia uscată lângă liniile de ajutor și presați pe perete cu o lavetă moale uscată sau cu o rolă moale. Îndepărtați prin netezire bulele de aer dinspre mijlocul foii spre margini. Așezați celelalte coli cu exactitate, bucată cu bucată, și neteziți-le. Îndepărtați imediat resturile de clei cu un burete umed.

6. Uscarea
Pentru un rezultat optim de tapetare, uscarea trebuie să aibă loc încet. De aceea lucrați la o temperatură a camerei de cca. 18 - 20°C și evitați producerea de curenți de aer (încălziți moderat iarna, țineți ferestrele închise). Tăiați marginile rămase deasupra după uscare cu un cutter.

SI

Navodila za uporabo

Vsi motivi so oblikovani tako, da jih lahko ob straneh obrežete in s tem ne izgubijo svojega efekta.

Pomemben napotek:
Z namensko kontrolo kakovosti poskušamo zagotavljati, da so izdelki, ki vam jih pošljemo, brez napak. Minimalne barvne razlike so tehnično pogojene. Prosimo, da tapeto pred lepljenjem razstavite in jo pregledate. Reklamacij, ki jih ugotovite po lepljenju, žal ne moremo upoštevati.

1. Priprava podlage
Da bi preprečili pronicanje ozadja skozi tapete, mora biti ozadje barvno homogeno. Pazite, da je podlaga čista, gladka in nemastna. Odstranite ostanke oljnih barv, tapet in hrapavost. Zakitajte vse luknje in špranje. Da se bo tapeta dobro posušila, mora ozadje vpijati vlago.

2. Priprava lepila
Uporabite običajno lepilo za polaganje tapet skladno z navodili na embalaži lepila.

3. Označevanje sten
Ker vsi koti sten niso natančno izdelani, vam svetujemo, da s polaganjem začnete od sredine stene proti kotom. S pomočjo vodne tehtnice in lota si na sredo stene zarišite horizontalno in vertikalno pomožno linijo.

4. Priprava sten
Vlies tapete se polagajo kot običajne tapete: lepilo enakomerno nanesite na steno z valjčkom ali širokim čopičem. Za dober oprijem robov nanesite lepilo na malo večjo površino, kot je format pole.

5. Polaganje
Položite suho polo na pomožne linije in jo s čisto mehko krpo ali mehkim valjčkom pritisnite ob steno. Nato pogladite polo od sredine navzven in iztisnite zračne mehurčke. Nato položite še ostale pole in jih pogladite. Nemudoma odstranite ostanke lepila na tapeti z vlažno krpo.

6. Sušenje
Da bi se tapeta optimalno prilegala, se mora sušiti počasi. Zato naj bo med delom temperatura sobe približno 18-20 °C in pazite, da ne bo prepiha (pozimi zmerno gretje, okna naj bodo zaprta). Ko je tapeta suha, odrežite štrleče robove z nožem za prikrojevanje.

HR

Upute za uporabu

Svi su motivi tako oblikovani da se mogu odrezati sa svih strana bez da se pritom naruši cjelokupni dojam.

Važna napomena:
Nastojimo nakon ciljane kontrole kvalitete poslati samo besprijekornu robu. Manje su razlike u boji tehnički uvjetovane. Raširite motiv prije lijepljenja i provjerite razlike u boji. Nažalost, ne možemo odgovarati za nedostatke utvrđene nakon lijepljenja.

1. Priprema podloge
Kako podloga ne bi prosijavala, ona treba biti homogeno obojana. Podloga treba biti čista, glatka i nemasna. Ostružite uljne boje, odstranite ostatke tapeta, uklonite hrapavosti, popunite rupe i pukotine. Kako bi se fototapeta dobro osušila, podloga treba moći upijati vlagu.

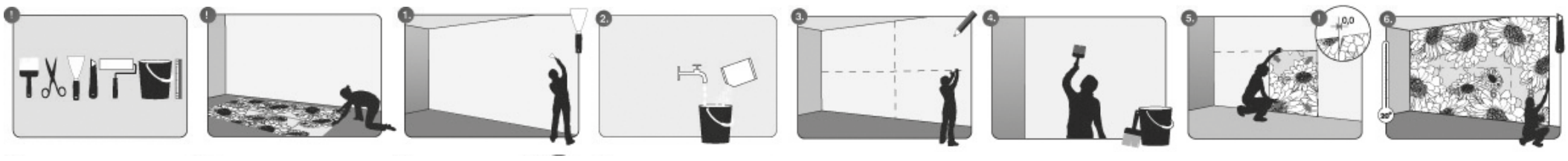
2. Priprema ljepila
Koristite komercijalno ljepilo za tapete od flisa pridržavajući se uputa na pakiranju.

3. Označavanje na zidu
Kako mnogi zidovi nisu savršeno pravokutni, preporučujemo da tapeciranje počnete od sredine zida. Zato pomoću libele i viska nacrtajte vodoravnu i okomitu pomoćnu crtu na sredini zida.

4. Priprema zida
Tapete od flisa lijepe se jednostavnom tehnikom lijepljenja na zid: ljepilo se valjkom ili širokim gustim kistom ravnomjerno nanosi na zid. Za dobro prianjanje na rubovima ljepilo na zid nanesite nešto šire od širine svitka.

5 Postavljanje
Postavite suhi svitak na pomoćne crte i pritisnite ga na zid mekanom čistom krpom ili mekanim valjkom. Istisnite zračne mjehuriće od sredine svitka prema rubovima. Točno postavite rub uz rub preostale svitke i zagladite ih. Ostatke ljepila na tapeti odstranite odmah vlažnom spužvom.

6. Sušenje
Za optimalni rezultat tapeciranja sušenje treba biti sporo. Stoga radite pri sobnoj temperaturi od cca 18-20 °C i izbjegavajte propuh (zimi grijte umjereno i prozore držite zatvorene). Nakon sušenja skalpelom odrežite višak tapeta.



PL

Sposób użycia

Wszystkie wzory naszych tapet są tak zaprojektowane, że można je przycinać ze wszystkich stron bez pogarszania efektu końcowego.

Ważna uwaga:
Dokładamy wszelkich starań poprzez kontrole jakości, by wysyłane przez nas produkty były bez zarzutu. Nieznaczne różnice kolorów są jednak uwarunkowane technicznie. Prosimy o rozłożenie tapety przed jej naklejeniem i o sprawdzenie jej pod kątem ewentualnych różnic kolorystycznych. Nie ponosimy odpowiedzialności za braki zauważone dopiero po przyklejeniu produktu.

1. Przygotowanie podłoża
By uniknąć przebijania podłoża, musi ono mieć jednolity kolor. Powinno być czyste, gładkie i odtłuszczone. Zeszlifować z powierzchni stare farby olejne, usunąć resztki starych tapet i nierówności, a ubytki i pęknięcia zaszpachlować. Aby możliwe było prawidłowe wyschnięcie fototapety, podłoże musi chłonąć wilgoć.

2. Przygotowanie kleju
Należy używać dostępnych na rynku klejów do tapet flizelinowych, zgodnie z instrukcją zamieszczoną na opakowaniu danego kleju.

3. Zaznaczenie na ścianie
Ze względu na to, że nie wszystkie ściany są proste, polecamy rozpoczęcie tapetowania od środka ściany. Przy użyciu poziomnicy i pionu należy narysować pomocniczą linię pionową i poziomą na środku ściany.

4. Przygotowanie ściany
Nakładanie tapet flizelinowych jest proste: klej rozprowadza się równomiernie na ścianie przy użyciu wałka malarskiego lub grubego pędzla. Ścianę należy posmarować klejem na szerokość nieco większą niż szerokość arkusza tapety, by dobrze przykleiły się jej brzegi.

5. Nakładanie
Suchy arkusz tapety przyłożyć do linii pomocniczych i przycisnąć przy użyciu miękkiej, czystej ściereczki lub miękkiego wałka do ściany. Pęcherzyki powietrza usunąć od środka tapety do jej brzegów. Kolejne arkusze przyłożyć na styk do poprzednich i wygładzić. Znajdujące się na tapecie resztki kleju należy usunąć natychmiast, używając do tego celu wilgotnej gąbki.

6. Suszenie
Optymalny efekt uzyskuje się, gdy tapeta schnie powoli. W związku z tym zalecamy temperaturę powietrza 18-20°C i unikanie wietrzenia (zimą grzać umiarkowanie i nie otwierać okien). Wystające brzegi tapety należy przyciąć po wyschnięciu tapety, używając noża introligatorskiego.

TR

Kullanma talimatı

Bütün patronlar genel etkide bir kayıp olmadan, her tarafından kesilecek şekilde tasarlanmıştır.

Önemli Not:
Hedef odaklı kalite kontrolüyle sadece kusursuz ürünler teslim etmeye çalışıyoruz. Düşük oranda renk farklılıkları teknik zorunluluk gereğidir. Yapıştırma işlemine geçmeden önce patronu yayıp renk farklılıkları açısından kontrol edin. Çünkü yapıştırmadan sonra ortaya çıkacak kusurlar için sorumlu tutulamayız.

1. Altyapının hazırlanması
Alttan belirmesini önlemek için zemin homojen bir renge sahip olmalıdır. Altyapının temiz, düzgün ve yağdan arınmış olması gerekir. Yağlı boyaların kazınması, duvar kağıdı kalıntı ve pürüzlerin giderilmesi, çatlak ve deliklerin doldurulması gerekir. Fotoğraflı duvar kağıdının iyi kurumasını sağlamak için, altyapı neminin giderilmesi gerekir.

2. Tutkalın hazırlanması
Keçemsi duvar kağıtlarına uygun ticari bir tutkal kullanın ve tutkal ambalajı üzerindeki talimata uyun.

3. Duvarın işaretlenmesi
Çoğu duvar tam dik açılı olmadığından, duvar ortasından başlamanızı öneririz. Su terazisi ve şakül yardımıyla duvar ortasına kurşun kalem ile yatay ve dikey yönde yardımcı çizgileri çekin.

4. Tutkalın hazırlanması
Keçemsi duvar kağıtları basit duvar yapıştırma tekniğine göre yapıştırılır: Tutkal bir rulo fırça veya bir tutkal fırçasıyla duvara eşit biçimde sürülür. Kenarların iyi tutmasını sağlamak için kağıt biçiminden daha fazla tutkal sürün.

5. Yapıştırma
Kuru kağıtları yardımcı çizgilere yerleştirin ve yumuşak temiz bir bezle veya yumuşak ruloyla duvara bastırın. Hava kabarcıklarını kağıt ortasından kenarlara doğru sürün. Diğer kağıtları yan yana yerleştirin ve düzleştirin. Duvar kağıdındaki tutkal artıklarını derhal nemli bir süngerle giderin.

6. Kurutma
Başarılı bir kaplama için kağıdın yavaş kuruması gerekir. Yakl. 18 - 20°C arası oda sıcaklığında çalışın hava akımından kaçının (camı kapalı tutun, kış aylarında uygun ısıtma sağlayın). Kuruduktan sonra fazlalık kenarları maket bıçağıyla kesin.

BA

Uputstva za upotrebu

Svi motivi kreirani su tako da mogu da se obrežu sa svih strana bez gubitka ukupnog izgleda.

Važna napomena:
Ciljanom kontrolom kvaliteta trudimo se da isporučimo samo besprijekornu robu. Male razlike u boji su tehnički uslovljene. Molimo Vas da prije lijepljenja raširite motiv i provjerite da li ima razlika u boji. Nažalost, ne možemo da garantujemo za nedostatke koji nastanu nakon lijepljenja.

1. Priprema podloge
Da bi se izbjegla providnost podloge, ona mora biti homogeno obojena. Mora biti čista, glatka i bez masnih fleka. Uljane boje treba ostrugati, ukloniti ostatke tapeta i hrapave dijelove, lopaticom zamazati rupe i napukline. Da bi se fototapeta dobro osušila, podloga mora imati sposobnost upijanja vlage.

2. Priprema ljepila
Za flizelinske tapete upotrijebite standardno ljepilo prema uputstvima na pakovanju ljepila.

3. Označavanje na zidu
Pošto mnogi zidovi nisu tačno pravougaoni, preporučujemo da počnete tapetirati od sredine zida. Osim toga pomoću libele i viska označite horizontalnu i vertikalnu pomoćnu liniju na sredini zida.

4. Priprema zida
Flizelinske tapete tapetiraju se jednostavnom tehnikom lijepljenja na zid: Ljepilo se ravnomjerno nanosi valjkom ili kistom na zid. Da bi se postiglo dobro prianjanje rubova, zid se mora premazati ljepilom nešto više od formata arka.

5. Postavljanje
Namjestite suhi arak na pomoćne linije i pritisnite ga na zid čistom mekom krpom ili mekim valjkom. Mjehuriće vazduha izgladite od sredine arka prema rubovima. Ostale arke namjestite tačno spoj na spoj i izgladite. Vlažnom spužvicom odmah uklonite ostatke ljepila s tapete.

6. Sušenje
Za postizanje optimalnog rezultata tapetiranja sušenje mora da se odvija polako. Stoga radite na sobnoj temperaturi od oko 18-20°C i izbjegavajte promahu (tokom zime umjereno grijanje, prozore držati zatvorene).Nakon sušenja skalpelom odrežite preostale rubove.

LT

Naudojimo instrukcija

Visi motyvai sukomponuoti taip, kad juos galima apkarpyti iš visų pusių, išsaugant bendrą efektą.

Svarbi pastaba:
Taikydami specialias kokybės kontrolės procedūras, siekiame užtikrinti, kad būtų tiekiamos tik nepriekaištingos kokybės prekės. Tačiau dėl techninių priežasčių galimi nežymūs spalviniai skirtumai. Prieš klijuodami motyvą išsidėliokite ir patikrinkite, ar nėra spalvinių skirtumų. Pretenzijos dėl defektų, nustatytų užklijavus tapetus, nepriimamos.

1. Pagrindo paruošimas
Kad pagrindas nepersišviestų, jis turi būti nudažytas vienodai. Pagrindas turėtų būti švarus, lygus ir be riebalinių dėmių. Nušlifuokite aliejinius dažus, pašalinkite tapetų likučius, išlyginkite nelygumus, užglaistykite duobutes ir įtrūkimus. Kad fototapetas gerai išdžiūtų, pagrindas turi gerai sugerti drėgmę.

2. Klijų paruošimas
Naudokite įprastinius tapetų klijus, paruoškite juos pagal instrukciją ant klijų pakuotės.

3. Pažymėjimas ant sienos
Dauguma sienų nėra visiškai statmenos, todėl rekomenduojame tapetus pradėti klijuoti nuo sienos vidurio. Naudodami gulsčiuką ir svambalą nubrėžkite sienos viduryje vieną horizontalią ir vieną vertikalią pagalbinę liniją.

4. Sienos paruošimas
Flizelino tapetai klijuojami paprasta tapetų klijavimo ant sienų technika. Voleliu arba plačiu teptuku tolygiai užtepkite klijus ant sienos. Kad gerai prisiklijuotų kraštai, sieną klijais sutepkite kiek plačiau nei lakšto dydis.

5. Klijavimas
Pridėkite sausą lakštą prie pagalbinių linijų ir prispauskite prie sienos minkštu švariu skudurėliu ar minkštu voleliu . Braukdami link kraštų, išlyginkite tapeto viduryje esančias oro pūsteles. Tiksliai taip pat, glausdami vieną šalia kito, klijuokite ir išlyginkite kitus lakštus. Drėgna kempine iškart nuo tapeto nuvalykite klijų likučius.

6. Džiovinimas
Kad tapetai gerai priglustų, jie turi džiūti lėtai. Todėl klijuokite tapetus esant 18–20C kambario temperatūrai, venkite skersvėjo (neprikaitinkite per daug žiemą, neatidarinėkite langų). Kai tapetai išdžius, išsikišusius kraštus nupjaukite tapetų peiliu.

IL

הוראות שימוש

כל המוטיבים מעוצבים באופן שמאפשר לחתוך את הטפט מכל הצדדים בלי לפגוע במראה הכללי.

הערה חשובה:
אנחנו עורכים ביקורות איכות ממוקדות המיועדות להבטיח שהמוצר יהיה נקי מפגמים. מסיבות טכניות ייתכנו הבדלי צבע קלים. פרשו את המוטיב לפני ההדבקה ובדקו אם קיימים הבדלי צבע. איננו יכולים לשאת באחריות לפגמים שהתגלו לאחר ההדבקה.

הכנת המצע 1.
הכנת המצעעל מנת שהמצע הנמצא מאחורי הטפט לא יראה, עליו להיות בעל צבע אחיד. המצע צריך להיות נקי, חלק וללא שומנים. יש להסיר צבעי שמן, שאריות טפטים ובליטות ולסתום חורים וסדקים. על מנת שאפשר יהיה להשיג ייבוש טוב של טפט התמונה, המצע צריך להיות מסוגל לספוג לחות

הכנת דבק הטפטים 2.
הכנת דבק הטפטיהשתמשו בדבק טפטים המיועד לטפטים לא ארוגים, בהתאם להנחיות ע"ג אריזת הדבק

סימון על הקיר 3.
מכיוון שקירות רבים אינם בנויים בזווית ישרה לגמרי, אנחנו ממליצים להתחיל את הדבקת הטפטים ממרכז הקיר. לשם כך יש לצייר קווי עזר אנכיים ואופקיים במרכז הקיר, בעזרת פלס ואנך

הכנת הקיר 4.
הדבקת טפטים לא ארוגים על הקיר נעשית בשיטה פשוטה: מריחת דבק הטפטים על הקיר, באמצעות גלגלת צבע או מברשת רחבה. כדי להבטיח הידבקות טובה של הקצוות, יש למרוח את דבק הטפטים על שטח שחורג מעט ממידות הטפט.

הדבקה 5.
הצמידו את הגיליון היבש לאורך קווי העזר, והדקו אותו לקיר באמצעות מטלית רכה ונקייה או גלגלת רכה. יש לדחוף את בועות האוויר ממרכז הגיליון כלפי הקצוות. הצמידו את יתר הגיליונות תוך התאמה מדויקת של הקצוות אחד ביחס לשני, והחליקו אותם. יש להסיר מיד שאריות דבק מהטפט, באמצעות ספוג לח

ייבוש 6.
כדי להשיג תוצאות מיטביות יש לאפשר ייבוש אט. לצורך כך יש לעבוד בחדר ולמנוע Cשהטמפרטורה בו היא כ-°18-20 חדירת רוח (בחורף יש לחמם היטב ולהשאיר את החלונות סגורים). לאחר הייבוש, חתכו את השוליים העודפים בסכין יפנית.

SA

دليل الاستعمال

جميع الدوافع تمت صياغتها، بحيث يمكن تجزئتها على
.جميع الصفحات، دون أن يكون هناك فقد في التأثير الكلي

:ملحوظة هامة
إننا نسعى من خلال أدوات مراقبة الجودة الهادفة إلى تسليم السلع السليمة فائقة الجودة فقط. تجدر الإشارة إلى أن التفاوتات اللونية الطفيفة تعد ضرورة تقنية. الرجاء توضيح هذا الحافز قبل لصقه والتحقق من وجود التفاوتات اللونية. للأسف لا يمكننا تحمل أية مسئولية عن وجود أية مواضع قصور تنشأ بعد اللصق

تحضير الأرضية 1.
تجنبًا لمظهر تداخل لون الأرضية، فيجب أن تكون صبغة الأرضية متجانسة. يجب أن تكون الأرضية نظيفة وملساء وخالية من أية شحوم. يجب أن يتم إزالة ألوان الزيت والتخلص من أية بقايا لورق اللصق وأية اتساخات خاستة ورأب الشقوق والثقوب. حتى يمكن أن يجف الورق المصور تمامًا وبشكل جيد، فيجب أن تكون الأرضية قادرة على امتصاص الرطوبة

تحضير الغراء 2.
احرص على استخدام نوع متداول من غراء للصق ورق الصوف وفقًا للإرشادات الواردة على عبوة الغراء

رسم العلامات على الحائط.3
نظرًا لأن كثيرًا من الأسوار ليست مربعة بشكل دقيق، فإننا نوصي بلصق الورق على الحائط انطلاقًا من المنتصف
ولهذا الغرض فيجب رسم خط مساعد أفقي وآخر رأسي عند منتصف الحائط بالاستعانة بميزان الماء وخط الاتزان

تحضير الحائط.4
يتم لصق ورق الصوف بتقنية لصق الحائط السلسة
يتم دهان الغراء بواسطة بكرة دهان أو فرشاة بأهداب بنسب متساوية على الحائط. ضمانًا للصق الورق بإحكام على الحواف .فقم بوضع كمية غراء أكبر قليلًا من حجم الفرخ

اللصق 5.
قم بوضع الفرخ الجاف على الخطوط المساعدة واضغط عليه باتجاه الحائط بمنديل ناعم ونظيف أو ببكرة ناعمة
قم بمسح الفرخ الورقي الملصق من المنتصف وحتى الأطراف لتفريغه من الفقاعات الهوائية. قم على التوالي بلصق بقية الأفراخ الورقية بدقة وافردها حتى تكون ملساء ناعمة. قم على الفور .بإزالة بقايا الغراء من على الورق باستخدام منشفة رطبة

التجفيف 6.
يجب أن يتم ترك الورق الملصق ليجف ببطء ضمانًا للحصول على مظهر مثالي. ولذلك فاحرص على أن تعمل في درجة حرارة غرفة تتراوح بين 18 إلى 20 سيلزيوس، وتجنب تسرب تيارات الهواء إلى الداخل (في الشتاء، قم بتشغيل التدفئة بما يتناسب مع الجو .(العام وأغلق النوافذ
قم بعد جفاف الورق بقطع الأطراف الورقية الزائدة باستخدام .سكين قطع مناسب

IN

उपयोग हेतु निर्देश

सभी डिज़ाइन सावधानी से इस प्रकार तैयार किये गए हैं कि समग्र प्रभाव को नुकसान पहुंचाए बिना, सभी किनारों को काटा जा सकता है.

विशेष टिप्पणी:
हम नियत गुणवत्ता नियंत्रण प्रक्रियाओं के द्वारा केवल दोषरहित माल को भेजने के लिए प्रयत्नरत हैं. तकनीकी कारणों की वजह से रंगों में कुछ अंतर हो सकता है. चिपकाने से पहले डिज़ाइन को फैलाकर कृपया रंगों में अंतर की जांच कर लें. चिपकाने के बाद पाई गयी त्रुटियों के लिए हम जिम्मेदार नहीं हैं.

1. सतह की तैयारी
सतह को आरपार चमक से बचाने के लिए उसका रंग एकसमान होना चाहिए. सतह बिल्कुल साफ, चिकनी और चिकनाई मुक्त होनी चाहिए. ऑयल कलर को सैंड पेपर से घिसकर साफ़ करें, बचे हुए वॉलपेपर को को निकाल दें, खुरदरापन दूर करें, गड्ढों और दरारों को भर दें . फोटो वॉलपेपर को पूरी तरह से सुखाने के लिए, सतह नमी को एकसमान सोखने में सक्षम होनी चाहिए.

2. लेई बनाने की तैयारी
पैकिंग की लेई के लिए, बाज़ार में उपलब्ध बिना बुने हुए वॉलपेपर पर लगनेवाली लेई का उपयोग निर्देशानुसार करें

3. दीवार पर निशान लगाना
क्योंकि कई दीवारें समकोणीय नहीं होतीं हैं, इसलिए हमारा सुझाव है कि वॉलपेपर लगाने का काम दीवार के बीच से शुरू किया जाए. इसके लिए, एक स्पिरिट लेवल या साहुल धागे की मदद से दीवार के बीचोंबीच एक क्षैतिज ऐवं एक लंबवत सहायक रेखा बना लें.

4. दीवार की तैयारी
बिना बुने हुए वॉलपेपर वॉलपेपर को एक सरल तकनीक से दीवार पर लगाया जाता है: लेई को एक पैंट-रोलर या एक चौड़े ब्रुश के द्वारा दीवार पर एकसमान लगाया जाता है. कोनों में वॉलपेपर अच्छे से चिपकाने के लिए, दीवार पर लेई को परत से थोड़ा ज्यादा बाहर तक लगायें.

5. वॉलपेपर को लगाना
सूखी परत को ध्यान से सहायक रेखाओं की मदद से दीवार पर रखें, और उसे एक साफ नर्म कपड़े या एक रोलर की मदद से दबाएं. हवा के बुलबुलों को परत के बीच से फैलाते हुए किनारों तक ले जाएँ. पुरानी को एक के बाद एक अच्छी तरह से लगाते जाएं और बुलबुले हटाते हुए समतल करें. वॉलपेपर पर बाकी बचीं लेई को तुरंत एक नर्म स्पंज से हटायें.

6. सुखाना
वॉलपेपर लगाने के दौरान सर्वोत्तम परिणामों के लिए, सूखने की प्रक्रिया धीरे-धीरे होनी चाहिए. इसलिए कमरे के अंदर 18 से 20 डिग्री सेल्सियस तापमान रखकर काम करने की कोशिश करें, और हवा ना बहने दें (सर्दी में तापमान हल्का बढ़ा दें और खिड़कियां बंद रखें). सूखने के बाद, बढ़े हुए किनारों को काटने वाली छुरी से काट दें.

Komar® Products KG
Kolbermoor / Germany

www.komar.de
info@komar.de